

E819 - Sora's Wish! Germa's Failure - Sanji!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:17] ---

My heart throbs at the thought of you

[00:17] ---

kimi e no omoi ga takanatte

[00:20] ---

Limitless power surges

[00:20] ---

kagirinaki chikara umareru

[00:23] ---

*As long as you wish, we'll
brandish our unchanging bond*

[00:23] ---

*motomeru naraba dokomademo
kawaranu kizuna furikazasou*

[00:29] ---

We are hope

[00:29] ---

We are hope

[00:37] ---

*The joy of letting our true
feelings fly at each other*

[00:37] ---

*kimi to honki de kokoro
butsukeatta yorokobi mo*

[00:44] ---

*The pain from how we laughed
our heads off to dry our tears*

[00:44] ---

*warai korogete namida
kawakashita setsunasa mo*

[00:51] ---

We connect them together and in the wind Ah

[00:51] ---

tsunagi awasete kaze no naka Ah

[00:58] ---

It's fluttering higher and higher

[00:58] ---

hatameiteiru yo takaku takaku

[01:05] ---

Why did you give up on your search?

[01:05] ---

Why sagasu koto wo akirameta no

[01:08] ---

Why do you keep fighting by yourself?

[01:08] ---

Why hitori tatakai tsudukeru no

[01:11] ---

Say, what kind of future did you prepare for?

[01:11] ---

nee, donna mirai kakugo shita no

[01:14] ---

Have you fulfilled your dream?

[01:14] ---

yume wa mou te ni shita no

[01:18] ---

kimi e no omoi ga takanatte

[01:18] ---

My heart throbs at the thought of you

[01:22] ---

kagirinaki chikara umareru

[01:22] ---

Limitless power surges

[01:25] ---

motomeru naraba dokomademo

kawaranu kizuna furikazasou

[01:25] ---

As long as you wish, we'll

brandish our unchanging bond

[01:31] ---

We are hope

[01:31] ---

We are hope

[01:32] ---

aoku hiroi sekai no hate ni

[01:32] ---

At the broad, blue end of the world

[01:36] ---

kimi to mezashitai basho ga aru

[01:36] ---

There is a place that I want to go with you

[01:38] ---

susumiyuku kouro nara

[01:38] ---

The sea route that we take

[01:41] ---

tooi mukashi mou kimeteita

[01:41] ---

decided long ago in the past

[01:58] ---

mada todokanai kimi no koe ga

[01:58] ---

Your voice that hasn't reached me yet

[02:02] ---

muryoku na mune wo oshitsubusu

[02:02] ---

crushes my helpless heart

[02:06] ---

boku wa kimi wo motometeiru kara

[02:06] ---

I'm wanting you

[02:09] ---

hikari sashikomuu asa wo shinjite iyou

[02:09] ---

*so I'll keep believing in the
morning when the light comes in*

[02:14] ---

me wo tojite mimi wo sumashite

[02:14] ---

Close your eyes and listen carefully

[02:18] ---

sagashi dasou kimi no kotae wo

[02:18] ---

Let's look for your answer

[02:21] ---

*michi wa kanarazu tsuduiteiru
yo mada mitakoto no nai umi e*

[02:21] ---

*The road always continues towards
the sea that you've never seen*

[02:27] ---

We are hope

[02:27] ---

We are hope

[02:28] ---

aoku hiroi sekai no hate ni

[02:28] ---

At the broad, blue end of the world

[02:31] ---

kimi to kaeru beki basho ga aru

[02:31] ---

There is a place I have to return to with you

[02:34] ---

boku tachi wa eien ni

[02:34] ---

We will be forever

[02:37] ---

tooi mukashi sou kimeteita

[02:37] ---

decided long ago in the past

[02:47] ---

*To take back Sanji who was being pressed into a marriage
and left his friends behind,*

[02:53] ---

*Luffy and the others infiltrated the Whole Cake Island
where Emperor Big Mom is.*

[02:58] ---

*Meanwhile, Sanji learned
Pudding's terrible real character*

[03:03] ---

*and Big Mom's plot to seize Germa's scientific technology
by killing them all.*

[03:10] ---

Everything was a setup.

[03:13] ---

Done!

[03:16] ---

It's perfect!

[03:20] ---

*Your most recent memories
involving me have been cut.*

[03:24] ---

Let's have a joyous wedding tomorrow.

[03:28] ---

A captured Luffy ignored Nami's pleas

[03:31] ---

*and continued to try to break free
at the expense of his own arms.*

[03:38] ---

Five Thousand Brick...

[03:41] ---

...Fist!

[03:46] ---

Jimbei!

[03:48] ---

I heard you got caught.
I'm glad that you're okay.

[03:52] ---

Let's talk later.

[03:54] ---

First, do you want to get out of there?

[03:57] ---

We do!!

[04:04] ---

*"Sora's Wish!
Germa's Failure - Sanji!"*

[04:12] ---

WHOLE CAKE CHATEAU

[04:16] ---

MEDICAL CENTER

[04:18] ---

She was bleeding badly
but the wound already started healing.

[04:24] ---

She has unbelievably hard skin
and strong recuperative power.

[04:28] ---

So this is how Germa's modified humans are.

[04:32] ---

If she stays in bed, I think
she'll heal enough to attend the tea party.

[04:41] ---

Stay with her all night tonight.

[04:44] ---

Don't forget to notify the Vinsmokes.

[04:48] ---

I'm sure they're worrying.

[04:50] ---

Yes, sir.

[04:52] ---

I'm going to the medical center
on the fourth floor.

[04:56] ---

There are so many wounded people
across the castle tonight - I don't have time to sleep.

[05:01] ---

Thank you for your service. Take care.

[05:36] ---

Where am I?

[05:43] ---

Sanji!

[05:47] ---

I hurt my leg...

[05:49] ---

Do you remember how that happened?

[05:55] ---

When I was walking around the castle,

[05:58] ---

I ran into some soldiers who
were going after intruders...

[06:02] ---

...and I got involved, maybe?

[06:05] ---

It doesn't feel right, does it?
Of course not.

[06:09] ---

Your memory has been overwritten.

[06:11] ---

What?

[06:12] ---

I'm gonna tell you what
really happened to you.

[06:20] ---

Break these bars already, Jimbei!

[06:25] ---

Fish-Man Karate!

[06:27] ---

PRISON LIBRARY

[06:27] ---

Shark Brick Fist!

[06:43] ---

No way!

[06:45] ---

That's what I expected of Montd'Or's book!

[06:48] ---

So I gotta tear my arms apart!

[06:50] ---

Stop it!

[06:52] ---

No!

[06:54] ---

Hold on, Luffy!

[06:56] ---

There is another way.

[06:59] ---

Books can be destroyed by fire.

[07:02] ---

Are you gonna burn the cage?

Are you sure?!

[07:05] ---

Yes, if you two can get out of there
before you're engulfed in flames.

[07:10] ---

That's impossible!

[07:12] ---

But that's the only way to escape!

[07:16] ---

As you know, we don't have much time.

[07:21] ---

Let me know when you're ready!

[07:24] ---

--Alright. Do it!

--That quick?!

[07:27] ---

No, I'm still not ready!

[07:31] ---

We're really gonna burn!

[07:34] ---

Burn it up already!

[07:36] ---

What are you talking about?!

[07:42] ---

It's burning up there too!

[07:43] ---

It's almost there!

[07:47] ---

Oh, no! We're gonna die!

[07:51] ---

I'm starting to hear things too!

[07:56] ---

No! I don't want fire sparks!

[08:00] ---

Alright!

[08:05] ---

Ouch!

[08:06] ---

Hurry up! Luffy! Nami!

[08:24] ---

We got out!

[08:30] ---

I think I've been through
something like this before...

[08:36] ---

I'm sorry, both of you.

[08:40] ---

Thanks to you,
I didn't have to rip my arms apart!

[08:48] ---

Come to think of it, we first met...

[08:53] ---

...in some prison like this.

[08:57] ---

Yeah.

[08:58] ---

Look! They were all captured in the same book
as you two.

[09:04] ---

The World of Books is as big as your imagination
which means it's infinite.

[09:08] ---

Big Mom has so many strong lackeys
like Montd'Or.

[09:18] ---

Thank you, Jimbei!
But why are you here?

[09:23] ---

The Sun Pirates that I led are also
affiliated with Big Mom.

[09:31] ---

What?! Is that so?!

[09:33] ---

Oh, but...

[09:36] ---

That means this is...

[09:39] ---

Yes, this is a rebellion.
I can't go back now!

[09:44] ---

What? Is that okay?

[09:46] ---

At the Fish-Man Island,
you said that you had responsibilities.

[09:49] ---

I just threw them away.

[09:51] ---

Someone heard screams
from the Prison Library!

[09:54] ---

--What's going on?!
--They've already noticed!

[09:57] ---

They're indeed quick.

[10:00] ---

First, we have to hide
where they can't find us.

[10:04] ---

--Yeah.
--Let's go then!

[10:09] ---

I got hungry all of a sudden.

[10:12] ---

You get hungry under these circumstances?

[10:15] ---

Luffy expends three times more energy
than others doing even the simplest things.

[10:20] ---

It's okay. I'm not saying
that I wanna eat something.

[10:27] ---

Your stomach is growling.

[10:30] ---

Never mind!

[10:32] ---

I won't eat anything
other than what you cook!

[10:37] ---

Even if I get hungry or
spears rain down on me,

[10:41] ---

I'll stay right here and wait for you!

[10:46] ---

Anyway, Jimbei, thank you!

[10:51] ---

I actually...

[10:54] ---

...was proposed to by Sanji-san.

[10:59] ---

I'm not going to marry him because...

[11:02] ---

...that idiot who played right into my hands
and fell for me...

[11:07] ---

...will be shot dead by my own hand...

[11:10] ---

...in the middle of the wedding.

[11:13] ---

Things can't get any worse!

[11:15] ---

We were all fooled! Sanji, too!

I gotta let him know!

[11:20] ---

Look after Nami, Jimbei!

[11:23] ---

Luffy, wait!

There are tons of tough enemies in the castle!

[11:27] ---

And you're not fully recovered!

Don't you remember what happened this morning?!

[11:32] ---

I'm not gonna be defeated this time!

[11:53] ---

Do you believe me?

[11:55] ---

Of course, I do.

I know you wouldn't lie to me.

[11:59] ---

But I didn't realize

Pudding's real character was this heinous.

[12:04] ---

You noticed something?

[12:05] ---

I wasn't completely sure.

[12:07] ---

But I thought she seemed a bit too perfect

[12:11] ---

so I was spying on her on my own.

[12:14] ---

I didn't know that.

[12:18] ---

If she wasn't planning to marry me from the beginning and they were gonna kill us all,

[12:23] ---

the promise to pardon Luffy and the others as long as I married her...

[12:29] ---

...doesn't mean anything at all!

[12:33] ---

I thought everything would be alright if I sacrifice myself!

[12:38] ---

But that was just a fantasy!

How could I be so naive?!

[12:44] ---

Our father is a smart man

but he was being too arrogant in this case.

[12:49] ---

He's dealing with the Emperor.
He should've been more careful.

[12:56] ---

But this is a good opportunity for us.

[12:59] ---

I think Germa should be allowed
to be brought down.

[13:03] ---

Let's pretend that we don't know anything

[13:07] ---

and let Big Mom do as she has plotted...

[13:09] ---

Cut the crap! If you attend the tea party,
you're gonna die too, Reiju!

[13:14] ---

Oh, are you worried for me?

[13:21] ---

Parting memories are suspect.

[13:24] ---

Don't think that you're indebted to me
for helping you once.

[13:30] ---

Get off of the island with the Straw Hats,
Sanji.

[13:33] ---

Huh?! I can't do that!
Even if I could, what about Baratie?!

[13:38] ---

Think about that after you escape.

[13:41] ---

If you stay here, we're all gonna die.

[13:43] ---

Sanji, you can't die.
For our mother's sake!

[13:48] ---

What do you mean?

[13:50] ---

There is a memory I can't forget.

[14:17] ---

What are you talking about?

[14:21] ---

A big fight between our parents.

[14:23] ---

I was only a child

[14:25] ---

so I was wondering why our sweet mother
was that angry.

[14:31] ---

But it became clear afterwards.

[14:35] ---

Our mother was pregnant at that time.

[14:38] ---

She was strongly against turning you four into cold killing machines.

[14:45] ---

--Are you serious?!

--Of course I am!

[14:47] ---

How could you do such a terrible thing?!

[14:50] ---

The surgery is prepared.

[14:53] ---

Don't do it! They're *my* children!

[14:56] ---

Without emotions, they're not humans!

[15:00] ---

I want them to be monsters.

Winning wars is all that matters.

[15:06] ---

The re-establishment of the Vinsmoke Family that once conquered the North Blue.

[15:11] ---

What it takes to accomplish that goal is strength.

[15:15] ---

I'll give my children the ultimate strength!

[15:20] ---

--No!

--Take her!

[15:22] ---

What are you--? No! Let go of me!

[15:24] ---

Honey! Don't do it!

They're *my* kids!

[15:27] ---

No!

[15:29] ---

Then the surgery was performed.

[15:35] ---

But our mother later took a drug to foil our father's plan.

[15:58] ---

Hey, what are you doing, Sora?!

[16:00] ---

*She took a powerful drug that could affect
the manipulated Bloodline Elements.*

[16:08] ---

But her desperate action was fruitless.

[16:13] ---

*They found superhuman-like abnormalities
in my brothers' body one after another.*

[16:20] ---

I can't believe it!

[16:24] ---

--The surgery was a success.

--Great!

[16:27] ---

*Don't worry! Their genetic blueprints
won't be affected by some drug.*

[16:43] ---

Let's play!

[16:45] ---

But it's strange.

Only Sanji-sama is...

[16:49] ---

That can't be right.

Let's watch over his growth.

[17:09] ---

Are you hungry? Hold on.

[17:13] ---

Here.

[17:16] ---

Is it good?

[17:19] ---

Sanji-sama is feeding birds!

[17:22] ---

He mustn't have that kind of attitude!

[17:25] ---

Sora!

[17:27] ---

You kept growing up as a human.

[17:31] ---

On the other hand, our mother
got weaker and weaker due

[17:35] ---

to the after effects from the drug.

[17:38] ---

Then she died because of me?!

[17:41] ---

Don't think that way!

[17:46] ---

Mom...

[17:47] ---

Reiju! Come here!

[17:52] ---

How is your dad doing?

[17:54] ---

All he does is train us
and he never plays with us!

[17:58] ---

He's just happy that Ichiji, Niji and Yonji
seem to be fine soldiers.

[18:05] ---

I see.

[18:06] ---

What is that?

[18:07] ---

Sanji cooked for me!

[18:12] ---

Did he?

[18:16] ---

What do you think Sanji told me today?

[18:23] ---

He said "Get well soon."

[18:28] ---

He's the greatest kid in the world!

[18:32] ---

Our mother looked truly happy
from the bottom of her heart.

[18:38] ---

Sanji got beaten up by Ichiji
and the others again!

[18:42] ---

He's so weak!

[18:44] ---

I see.

[18:47] ---

Do you want me to call someone?

[18:49] ---

That's okay. Instead, Reiju,

[18:53] ---

come closer.

[18:57] ---

I'm sorry.

[18:59] ---

I don't think I can make it
until you kids are fully grown.

[19:03] ---

I really wish I could.

[19:07] ---

But...

[19:08] ---

But... what?

[19:14] ---

I now understand why she smiled.

[19:18] ---

*I think she wasn't regretting
what happened to you*

[19:23] ---

or her own decision and everything.

[19:37] ---

Mom!!

[19:43] ---

What are you doing here?

[19:46] ---

Dad...

[19:52] ---

Such compassion to lay flowers for the dead
is useless in my own son!

[20:10] ---

Stop crying!

[20:15] ---

Coward!

[20:16] ---

Crybaby!

[20:22] ---

Let's go.

[20:24] ---

You too. Come on.

[20:28] ---

Yes, sir.

[20:32] ---

*But our father's beliefs were
the total opposite of our mother's*

[20:37] ---

and he never accepted who you were.

[20:43] ---

*He blamed you for everything that happened
and gave you a hard time.*

[20:50] ---

Don't ever cook again either!

[20:52] ---

What are you doing?! Bring it on!

[20:59] ---

Sanji is a worthless failure!

[21:02] ---

Failure! Failure!

[21:08] ---

Wait! I don't wanna stay here!

[21:11] ---

Let me out!

[21:13] ---

Don't leave me behind!

I'm scared! I'm gonna die!

[21:16] ---

I want my dad!

[21:18] ---

Dad! Help! They're gonna kill me!

[21:30] ---

Mom...

[21:35] ---

I...

[21:43] ---

I'm gonna get out of this kingdom!

Don't get in my way!

[21:48] ---

That's a relief!

[21:50] ---

I'm not gonna stop you.

You can take the key to the iron mask.

[21:56] ---

But can I ask just one last
favor as your father, Sanji?

[22:06] ---

Don't ever admit that I'm your father...

[22:10] ---

...in front of other people!

[22:18] ---

It's a shame that I don't
want anyone to know!

[22:22] ---

You realize that, don't you?

[22:41] ---

Run!!

[22:44] ---

Don't look back!!

[22:47] ---

Even though our mother is no longer with us,
her grace is still there inside of you.

[22:54] ---

There's no way that you're a failure.

[22:58] ---

Our mother protected her child
at the risk of her own life

[23:02] ---

and he was born with the spark of humanity.

[23:05] ---

That child is you, Sanji.

[23:09] ---

That's why you're kinder than everyone else!

[23:24] ---

Desperate, all-out attacks!

Brook strikes a blow with everything he's got

[23:29] ---

*and Pedro tries to carry out his mission -
both of their fights come to a thrilling climax!*

[23:33] ---

*Meanwhile, Luffy has broken out and
launches an attack on the Big Mom Pirates to save Sanji!*

[23:40] ---

On the next episode of One Piece!

"To Reach Sanji! Luffy's Vengeful Hell-bent Dash!"

[23:45] ---

I'm gonna be the King of the Pirates!

[23:48] ---

[23:50] ---

Revision #1

Created 2024-03-11 03:04:49 UTC by whimsee

Updated 2024-03-11 03:04:49 UTC by whimsee